

Zstępując Słowo, Boga Syn,

Hymn z Laudesów

na uroczystość Bożego Ciała

(św. Tomasz z Akwinu):

Tłumaczenie ks. Karyłowskiego:

Verbum supérnum pródiens

EUCHARYSTIA

Liber antiphonarius, Solesmes, 1960

Zstepu - jąc Sło - wo, Boga Syn,
Przy boku Ojca zaw - sze trwa,
Na swój ofiar - ny scho - dząc czyn,
W zmierzch ży - cio - we - go zstąpił dnia.

2 Na śmierć przez ucznia wydan złość
Zazdrosnym sobie; w łaski cud,
Za pokarm życia, - rajski Gość,
Swym drogim uczniom dał się wprzód

3 W dwojakich figur cienie skryt,
Swe Ciało, Krew swą światu śle,
By cały człowiek zeń był syt,
Łączący w sobie części dwie.

4 Zrodzony - w druha dał się Bóg,
Na uczcie - w pokarm nam jest dan.
Konając - w spłatę winy sług,
Królując - w nagród hojny wian!

5 O zbawcza Hostjo, pełna czci,
Co lud do niebios wiedziesz bram:
Bój srogi nęka wiernych Ci,
Daj siłę, w pomoc pośpiesz nam!

6 Jednemu w Trójcy władcy ziem
Niech będzie chwała w każdy czas,
Niech on wieczystym życia dniem
W Ojczyźnie rajskiej darzy nas!... Amen

Zstępu - jąc Sło - wo, Boga Syn,
Przy boku Ojca zaw - sze trwa,
Na swój ofiar - ny scho - dząc czyn,
W zmierzch ży - cio - we - go zstą - pił dnia.

2 Na śmierć przez ucznia wydan złość
Zazdrosnym sobie; w łaski cud,
Za pokarm życia, - rajski Gość,
Swym drogim uczniom dał się wprzód

3 W dwojakich figur cienie skryt,
Swe Ciało, Krew swą światu śle,
By cały człowiek zeń był syt,
Łączący w sobie części dwie.

4 Zrodzony - w druha dał się Bóg,
Na uczcie - w pokarm nam jest dan.
Konając - w splate winy sług,
Królując - w nagród hojny wian!

5 O zbawcza Hostjo, pełna czci,
Co lud do niebios wiedziesz bram:
Bój srogi nęka wiernych Ci,
Daj siłę, w pomoc pośpiesz nam!

6 Jednemu w Trójcy władcy ziem
Niech będzie chwała w każdy czas,
Niech on wieczystym życia dniem
W Ojczyźnie rajskiej darzy nas!... Amen



2 Na śmierć przez ucznia wydan złość
Zazdrosnym sobie; w łaski cud,
Za pokarm życia, - rajski Gość,
Swym drogim uczniom dał się wprzód

3 W dwojakich figur cienie skryt,
Swe Ciało, Krew swą światu śle,
By cały człowiek zeń był syt,
Łączący w sobie części dwie.

4 Zrodzony - w druha dał się Bóg,
Na uczcie - w pokarm nam jest dan.
Konając - w spłatę winy sług,
Królując - w nagród hojny wian!

5 O zbawcza Hostjo, pełna czci,
Co lud do niebios wiedziesz bram:
Bój srogi nęka wiernych Ci,
Daj siłę, w pomoc pośpiesz nam!

6 Jednemu w Trójcy władcy ziem
Niech będzie chwała w każdy czas,
Niech on wieczystym życia dniem
W Ojczyźnie rajskiej darzy nas!... Amen